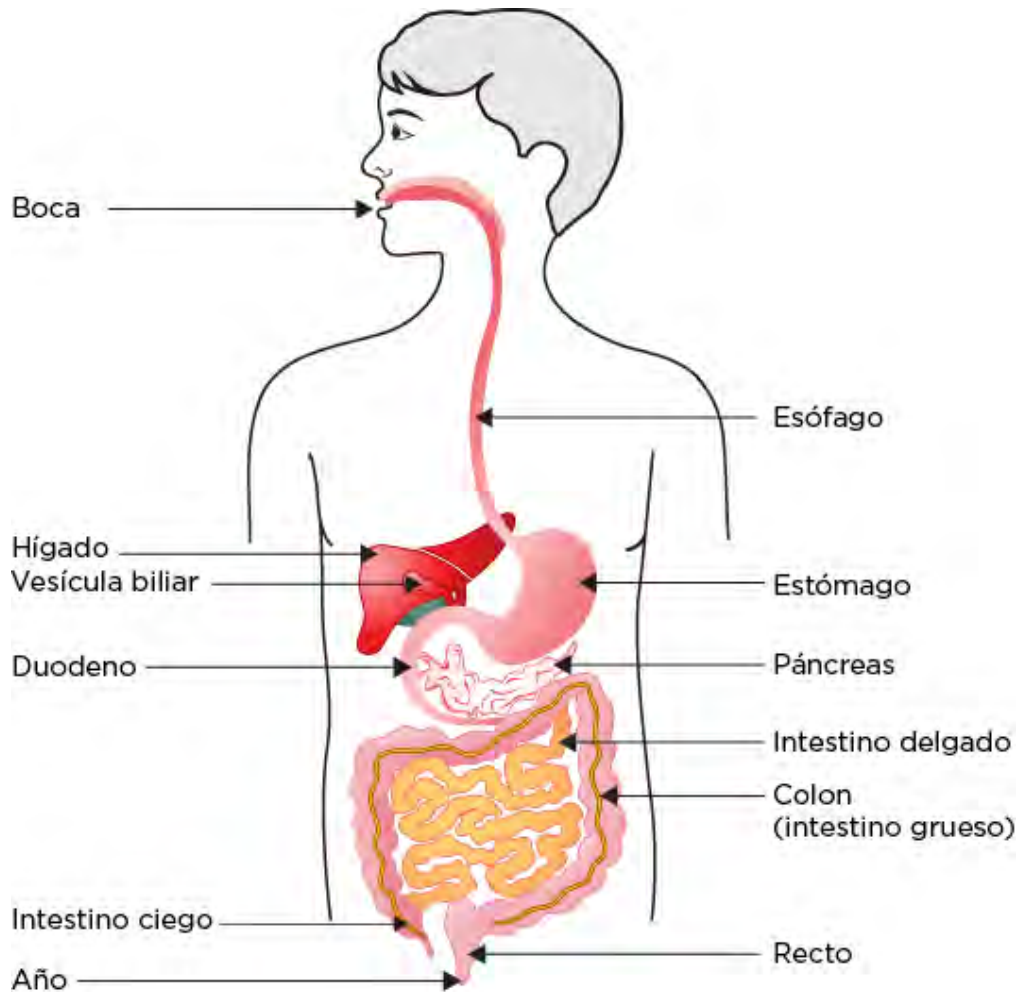


## Manometría anorectal

La manometría mide la presión de las contracciones del sistema digestivo.

### ¿Qué es la manometría anorrectal?

La manometría es una prueba para medir la contracción de los músculos que controlan los movimientos del intestino. La manometría anorrectal se hace para medir el movimiento de los músculos del ano (abertura del recto) donde hay dos músculos que controlan las deposiciones. Estos músculos se llaman esfínter anal interno y externo. Normalmente están cerrados para evitar que se salga el excremento. Cuando una persona tiene una evacuación intestinal estos músculos deben relajarse coordinadamente para que salga el excremento. Esta prueba mide cómo funcionan los músculos del ano y la pelvis.



Sistema digestivo normal

### **¿Por qué se hace esta prueba?**

Esta prueba se recomienda solo si se piensa que los resultados ayudarán al tratamiento para estreñimiento o incontinencia (fuga de excremento). Ya que hay muchas causas y tratamientos de estos problemas, su médico elegirá la prueba más adecuada para su hijo.

### **¿Qué sucede antes de la prueba?**

El doctor de su niño hablará con usted de este procedimiento y decidirán si su niño puede cooperar. No es doloroso pero deberá estar despierto y no moverse durante el examen para que los resultados sean exactos.

Antes del procedimiento recibirá instrucciones para vaciar el recto de su hijo la noche antes de la prueba. Es muy importante seguir las instrucciones de limpieza y vaciar el intestino de su hijo para poder hacer la prueba. Recibirá instrucciones por escrito y una llamada telefónica para guiarle durante la limpieza intestinal.

### **¿Cuánto tiempo toma el procedimiento?**

El procedimiento toma de 30 a 45 minutos pero tendrá que llegar temprano para registrarse y prepararse. Estarán de 2 a 3 horas en el Centro de Procedimientos Ambulatorios.

### **¿Cómo preparo a mi niño para la prueba?**

- Explíquelo la prueba con tiempo y de acuerdo a su edad y temperamento. Use un lenguaje sencillo y honesto. Si usted se siente relajado, tranquilo y seguro sobre el procedimiento, su hijo también se sentirá así.
- Dígale que para la prueba le colocarán un pequeño tubo en el ano. El grosor de esta sonda varía, puede ser del tamaño de un espagueti para niños menores de 8 años hasta aproximadamente 1 centímetro (el ancho de un dedo meñique) para un niño mayor. No hay agujas ni sangre durante la prueba. La sonda y el globo son más pequeños que su excremento y no lo lastimarán. Puede sentirse un poco raro y le pueden dar ganas de defecar. Los médicos y enfermeras hacen esta prueba con frecuencia a otros niños, por eso tienen mucha experiencia.
- El médico especialista en motilidad digestiva decidirá si es necesario usar sedante con Versed oral (para que le dé sueño) para el procedimiento. La anestesia general (para dormir) no se utiliza en estos casos.
- Dígale a su hijo que uno de los padres puede estar con él durante toda la prueba. Otros niños o hermanos no pueden estar el Centro de Cirugías.
- Traiga un juguete, cobija, un iPhone o iPad con juegos de video.
- Explíquelo a su hijo que la prueba es importante para su salud. Usted y el médico han decidido hacer esta prueba por su salud y para resolver su problema intestinal.

### ¿Dónde se hace la prueba?

Este procedimiento se hace en el Centro de Cirugía, en la sede principal de Children's Hospital en Seattle. Estacione en *Ocean* y regístrese en el nivel 6. Este es un procedimiento ambulatorio. Tenga en cuenta que demorará unas 2 a 3 horas.

Después del registro una enfermera llevará a su hijo a un consultorio donde se pondrá una bata de hospital. Le tomarán la temperatura, pulso y presión arterial y los llevara al área de procedimientos de Gastroenterología. Estas son cómodas salas con decoración infantil.

### ¿Qué sucede durante la prueba?

#### El procedimiento para la manometría

Usted puede estar con su niño durante la prueba para acompañarlo y tranquilizarlo. Se pondrá una bata de hospital y le ayudarán a subirse a la camilla. Se acostará sobre el lado izquierdo mientras el médico le hace un examen rectal para verificar si hay materia fecal. Luego introducirá en el recto una pequeña sonda blanda con un globo desinflado y lubricado con gel. El doctor introducirá cuidadosamente la sonda varias pulgadas adentro del recto. Una vez colocado, su niño se puede relajar. El otro extremo de la sonda se conecta a una computadora que mide distintas presiones y la coordinación muscular.

Para medir las presiones en reposo le pedirán a su hijo que se quede tranquilo por un rato. En ese momento, gradualmente se infla el globo. Su hijo tendrá que avisarle al doctor cuando lo sienta. Le pueden pedir que haga fuerza para apretar el recto (como si se estuviera aguantando las ganas de hacer popó), que tosa o que haga fuerza para expulsar el globo como si quisiera defecar. Ninguna parte de la prueba causa dolor.

El procedimiento toma unos 30 a 45 minutos. Cuando el estudio termina es muy fácil retirar la sonda. Ya pueden regresar a su casa.

### ¿Sentirá dolor mi niño?

No hay dolor al insertar la sonda ni al inflar el globo pero a algunos niños les puede causar ansiedad. Juntos, con ustedes, haremos lo posible por prevenir y aliviar el dolor de su niño. Usted es quien mejor lo conoce. Es importante que esté relajado, tranquilo y que coopere para obtener la información necesaria de esta prueba. Si piensa que su hijo está muy ansioso y necesita más ayuda, llámenos con anticipación (antes de llegar al hospital) para solicitar que un especialista de vida infantil esté presente durante el procedimiento. Aún con esa ayuda, algunos niños no están tranquilos. Si a su hijo le cuesta mucho cooperar y no se puede relajar, la prueba no se hará o tendremos que interrumpirla.

Es importante hablar honestamente con el médico sobre las posibilidades de que su hijo coopere. Si habla con su niño para prepararlo con cariño y comprensión, la prueba se puede hacer sin mucha dificultad.

### Información de contacto

- Llame a Gastroenterología si tiene preguntas sobre el procedimiento: 206-987-2521
- Si su hijo se enferma el día del procedimiento, llame al 206-987-2045.
- Para pedir cita llame al 206-987-2521, opción 2.

### Servicio gratuito de interpretación

- En el hospital, solicítelo a la enfermera.
- Fuera del hospital, llame a la línea gratuita de interpretación: 1-866-583-1527. Menciónele al intérprete el nombre de la persona o extensión que necesita.

### ¿Qué sucede después de la prueba?

Su niño puede regresar enseguida a comer, jugar y a sus actividades normales.

### ¿Cuándo tendrá los resultados?

La información registrada en el equipo de manometría debe revisarse en detalle antes de darle los resultados. Esto toma cerca de 2 semanas y lo hablaremos en su próxima cita. Los resultados de la manometría también se los haremos llegar a su pediatra y/o a su gastroenterólogo de cabecera. Si en 2 semanas aún no nos hemos puesto en contacto, llame a Gastroenterología o a al médico que le hizo la referencia.

### ¿Qué riesgos y complicaciones puede haber?

Los riesgos son muy pocos ya que la sonda y el globo no se insertan muy profundo. Puede sentir alguna molestia en el recto pero será por poco tiempo. Puede salir un poquito de sangre pero se resuelve solo y rápido.

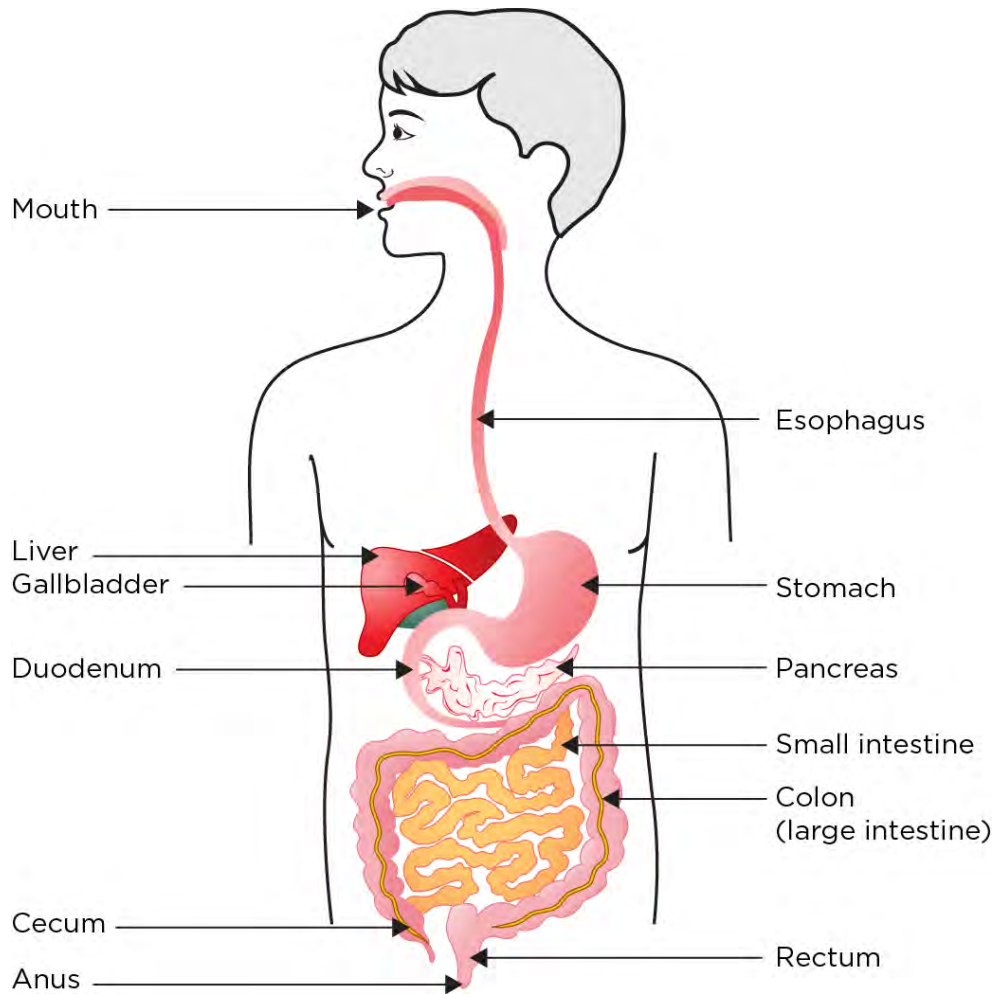


# Anorectal Manometry

Manometry measures the pressure of contractions of the digestive tract.

## What is anorectal manometry?

Manometry (mah-NOM-eh-tree) is a test to measure contraction of muscles that control bowel movements. Anorectal manometry is a test to measure muscle movement in the anus. There are two muscles in the anus (opening from the rectum), which help control bowel movements. These muscles are called external and internal anal sphincters. They are normally closed to prevent leakage of stool. When a person has a bowel movement these muscles must relax in a coordinated manner to allow for stool to come out. This test measures how well these muscles in the anus and the pelvic floor are working.



Normal digestive tract

### **Why is this test done?**

The test is recommended only if the results will help guide treatment of constipation or fecal incontinence (leakage of stool). Since there are a lot of causes and treatments of these problems, your doctor will choose the test right for your child.

### **What happens before the test?**

You and your child's primary healthcare provider will need to discuss this procedure and decide if your child will be able to cooperate with the exam. It is not painful, but your child will need to be awake and will need to be still during the exam to obtain accurate results.

Your child must have an empty rectum before the procedure, so you will be given cleanout instructions that need to be completed the night prior to the test. It is critical that the cleanout instructions are completed and your child has an empty bowel in order for the test to proceed. You will get written instructions and/or a phone call to guide you through this cleanout.

### **How long does the procedure take?**

The procedure takes 30 to 45 minutes, but you will need to arrive early for check-in and getting ready for the procedure. You can expect to be at the Outpatient Procedure Center for 2 to 3 hours.

### **How do I prepare my child for the test?**

- Explain the test ahead of time in a way that is appropriate to the age and temperament of your child. Use simple, honest language. If you feel relaxed, reassuring and confident about the procedure, your child will feel secure, too.
- Tell them that a small tube will be placed in their bottom for the test. The width of the tube ranges from the size of a piece of spaghetti for children under age 8, to about 1 centimeter (the width of their pinky finger) for an older child. There are no needles or blood during the test. The tube and balloon are smaller than their bowel movements (poop) and do not hurt or cause any damage. But it feels strange and may make them feel like they need to go poop. The doctors and nurses do this test often with other children so they are very experienced.
- Your child's motility physician will determine if sedation with oral Versed (a medicine to make your child drowsy) is needed or appropriate for this procedure. General anesthesia (to make your child go to sleep) is not used for this procedure.
- Assure your child that one parent can stay with them for the entire test. No siblings or other children can come to the Surgery Center.
- Bring a favorite toy, blanket, and/or iPhones or iPad with video games.
- Let your child know that the test is important for their health. You and the doctor are doing the test to keep your child well and help them solve their toileting problem.

### **Where do we go for the test?**

This procedure is done in the Surgery Center at Children's main hospital. To get to this area, park in the Ocean garage and check in at the main registration desk on level 6. This is a day procedure. You should plan to be at the hospital for about 2 to 3 hours.

After checking in, a nurse will take your child into an exam room where they will change into a hospital gown. The nurse will take your child's temperature, heart rate, and blood pressure and orient you and your child to the GI procedure area. The rooms here are comfortable and child-friendly.

### **What happens during the test?**

#### **The manometry procedure**

You can stay with your child during the test to offer comfort and support. Your child will get into a hospital gown and be helped up on a bed. They will lie on their left side while the doctor does a rectal exam to check for stool. Then, a small soft tube (catheter) with a deflated balloon is lubricated with gel and placed into the rectum. The doctor will gently place this tube a few inches up into the rectum. Once the catheter is placed, your child can relax. The free end of the catheter is attached to the computer that measures the pressures and coordination of muscles.

Your child will be asked to lie quietly for a while to measure resting pressures. Then, the balloon is gradually inflated. Your child will be asked to tell the doctor when they feel the balloon. They may be asked to squeeze (like they are holding the poop), cough, or bear down on the balloon like they are going poop. No part of the test is painful.

The procedure takes about 30 to 45 minutes. When the study is complete, the tube is removed. This tube slips out easily. Then you will be able to go home.

### **Will my child have pain?**

The insertion of the tube and blowing up the balloon is not painful, but children may be anxious. We partner with you and your child to prevent and relieve pain as completely as possible. You know your child best. Relaxing, being calm and cooperative is important for this test to get good information. If you feel your child is very anxious and needs extra support, please let us know ahead of time – before you arrive. We can request a Child Life specialist be present at the procedure. Even with extra support, some children cannot tolerate holding still. If your child cannot cooperate and is unable to relax then the test will not be completed or may be stopped.

It is important to talk to the doctor honestly to discuss your child's ability to cooperate. With your help preparing your child and giving them love and support, the test can be done with little difficulty.



### Contact us:

- Call the GI clinic if you have more questions about the procedure:  
206-987-2521
- If your child is sick on the day of the procedure, call  
206-987-2045.
- To schedule date of this procedure call the GI procedure scheduler at  
206-987-2521, option 2.

### Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your child's nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line  
1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.

### What happens after the test?

Your child can return to a normal diet, play and activities right away.

### When can I expect the results?

The information recorded in the manometry computer needs to be reviewed in detail before results are given. This takes about 2 weeks. All of this will be discussed at your next clinic appointment. The manometry results will also be shared with your primary care doctor and/or primary pediatric gastroenterologist. If you have not heard back from us in 2 weeks, give the GI clinic a call or call your referring care provider.

### What are the risks and possible complications?

There are very few risks of this procedure since the catheter and balloon are not inserted very far. The rectum may be a little sore but it will not last long. A very small amount of bleeding is possible but should quickly self-resolve.